

**飛達搬家運輸公司** ★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球

●洛杉磯總公司 1-800-743-6656  
17031 Green Drive, City of Industry, CA91745  
●新澤西分公司 732-432-4288  
122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816  
●台灣分公司 03-327-5533

●德州分公司  
**281-265-6233**

760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 <http://www.luckymoving.com>

DOT:506392 MC-282688 CA#013300 PUC:T#151022

**美南副刊**

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS  
美南新聞報業電視傳媒集團  
SOUTHERN NEWS GROUP

2017年5月14日 星期日  
Sunday, May 14, 2017

報業 電視 黃頁 移動傳媒

全美最大亞裔獨立多媒體集團  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16  
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

今日美國 今日美國網站 [www.today-america.com](http://www.today-america.com)

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center [www.itchouston.org](http://www.itchouston.org)

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

**Allwin Insurance Agency**  
**安穩保險**

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
[www.allwininsurance.com](http://www.allwininsurance.com)  
•代理多家 •方便比價 •價格便宜 •保項最佳

Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

楊德清

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
愛客戶如親人，視信譽如生命

**Target Stone**  
Premium Surfaces

新張大優惠

【批發 / 零售】 廠家直銷!!!

花崗岩(granite) | 石英石(quartz) | 水槽(sink) | 水龍頭(faucet) | 工具(tools)

■ 品種全 ■ 價格優 ■ 現貨足 ■ 質量好 ■

地址: 14120 Hempstead Rd, Houston, TX 77040 電話: 832-82-STONE 832-827-8663

**Trinity Funding, Inc. 恆信貸款**

NMLS #301604 [www.trinfund.com](http://www.trinfund.com)

• 房屋貸款 • 舊款重貸  
• 利息低廉 • 經驗豐富

**Peter Ma**  
請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

**平安里旅行社**  
Pally Travel Services, Inc.

[www.pally-travel.com](http://www.pally-travel.com)

平安里程從這裡開始.....  
機票、遊輪、酒店、租車、旅遊度假、為你度身訂做。  
專精考察、代理國內外旅行

**Tel: 713-952-9898**

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036  
E-mail: pallytravel@gmail.com  
十年以上豐富經驗為您服務，贈送機票平安保險十五萬

**王朝旅遊**

IATAN 公證 713-981-8868  
ARC 專業 旅行社 認證 全球郵輪 中國簽證

美東、美加東、美西、黃石 減30%  
德州團1-8天 減25%, NASA \$18  
歐洲團 \$799, VIKING, 超值, Gate 1  
中國純玩團: 西藏、內蒙等各大城市

獨家推出

董事長帶隊  
紀念日新奧爾良3天5/27-29 \$234  
獨家星級行程, 看嘉年華, 吃小龍蝦  
北疆純玩團 (9/4-9/16) \$1600  
南美三國 (1/11-1/21/2018) \$3099

[aaplusvacation.com](http://aaplusvacation.com) 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

**美聯地產**  
Texas Midland Realty  
買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

• 新舊房屋 • 購物商場  
• 土地投資 • 商業大樓  
• 工業倉庫 • 公寓餐館

**Helen Go**  
REALTOR, GRI

英、粵、國語、臺山話  
Email: helen@helengo.com  
website: www.helengo.com

**713-981-6888**

**福達旅行社** (713) 773-1243  
Cousin Travel

cousintravel\_tour@yahoo.com  
9889 Bellaire Blvd 2 ND, Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 美東5~8天豪華遊  
• 美西4~12天精華遊  
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)  
• 加拿大洛磯山6天7天 特惠遊 (買二送一)  
• 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)  
• 超值雲南風情遊  
• 超值黃山江南風情遊

• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊 (四人一房)  
• 日本關東風情6日遊  
• 日本關西風情7日遊  
• 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海8天  
• 夏威夷 4~7天遊  
• 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 7~17天經典之旅  
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐  
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

**全旅假期** 713-568-8889  
全旅用心, 顧客安心  
[WWW.CHINATOURUS.COM](http://WWW.CHINATOURUS.COM)

各大航空公司! 特價機票!

歐洲4星酒店系列 特價

國航/長榮/韓航/達美/AA/美聯航  
另有尊貴商務艙! 全休士頓最低價

大特價

• \$650 國航 上海往返機票 (兩人同行)  
• \$1 江南游包機票團費 9/1-9/30出發  
• \$399 搭長榮/回台灣/順道遊江南 全年折扣 5天以上團, 勁減30%Off  
• \$699 搭長榮/回台灣/順道遊九寨溝 折後再 買二送一 & 買二送一  
• \$99 黃山千島湖7日 (全無購物/不含機票) (NASA太空中心門票 僅\$18) (自然博物館\$8 照相服務\$8兩張)

德州探險之旅

• 休士頓1日遊 \$39  
• 新奧爾良/達拉斯/聖安東尼奧  
奧斯丁/2-3日遊 \$165起  
• 蓋文斯頓出發遊輪全年 95折  
• 邁阿密、古巴遊輪 \$599起  
• 波多黎各6天5夜 買二送一

專業辦理中國/歐洲/日本/台灣 簽證  
自然博物館\$8 照相服務\$8兩張

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

**美廉美家居城 Newline Furniture**

**床墊 特賣** 超靜音彈簧床墊 \$229 up  
高檔乳膠床墊 \$329 up

地址: 13715 Murphy Rd. Ste A, Houston 832-539-6484

**休斯頓鑽石瓷磚**

著名品牌, 高級瓷磚, ISO保證。廠家直營, 特價經銷!  
歡迎裝修用家, 經銷商, 建築商光臨!

專營瓷磚產品: 浴室, 廚房, 牆身磚, 地面磚  
及配套系列: 廳, 房釉面磚, 拋光磚, 仿古磚。

E-mail: diamond.ceramic@att.net  
10100 Clay Road Suite F, Houston TX 77080 Tel: (632) 940-1987 Fax: (713) 932-7788

# 语言不应该成为 您康复之路的绊脚石

我们的翻译服务是我院推出的多项亚洲服务项目中的一项，  
这在 德克萨斯州是首例也是唯一的。



赫尔曼西南纪念医院各部门都提供  
特色服务和设施, 包括

- 中文和越南语的口译人员
- 双语护士和门诊人员
- 符合亚洲人口味的患者饮食菜单
- 所有病房都设有亚洲电视频道
- 适合探访的舒适环境,  
家属可以在患者病房过夜

欢迎拨打中文客服热线713.456.8027,  
了解我们服务的更多内容。

推进健康

**MEMORIAL HERMANN**  
Southwest

ADVANCING HEALTH





【季後賽】奇才101-123凱爾特人



「歐冠」馬競2-1皇馬

2016/17賽季歐冠半決賽次回合壹場比賽在卡爾德隆球場展開爭奪。皇家馬德里客場1比2不敵馬德里競技，薩烏爾和格列茲曼5分鐘連入2球，伊斯科扳回壹城。皇馬總分4-2淘汰馬競，第15次殺入歐冠決賽。



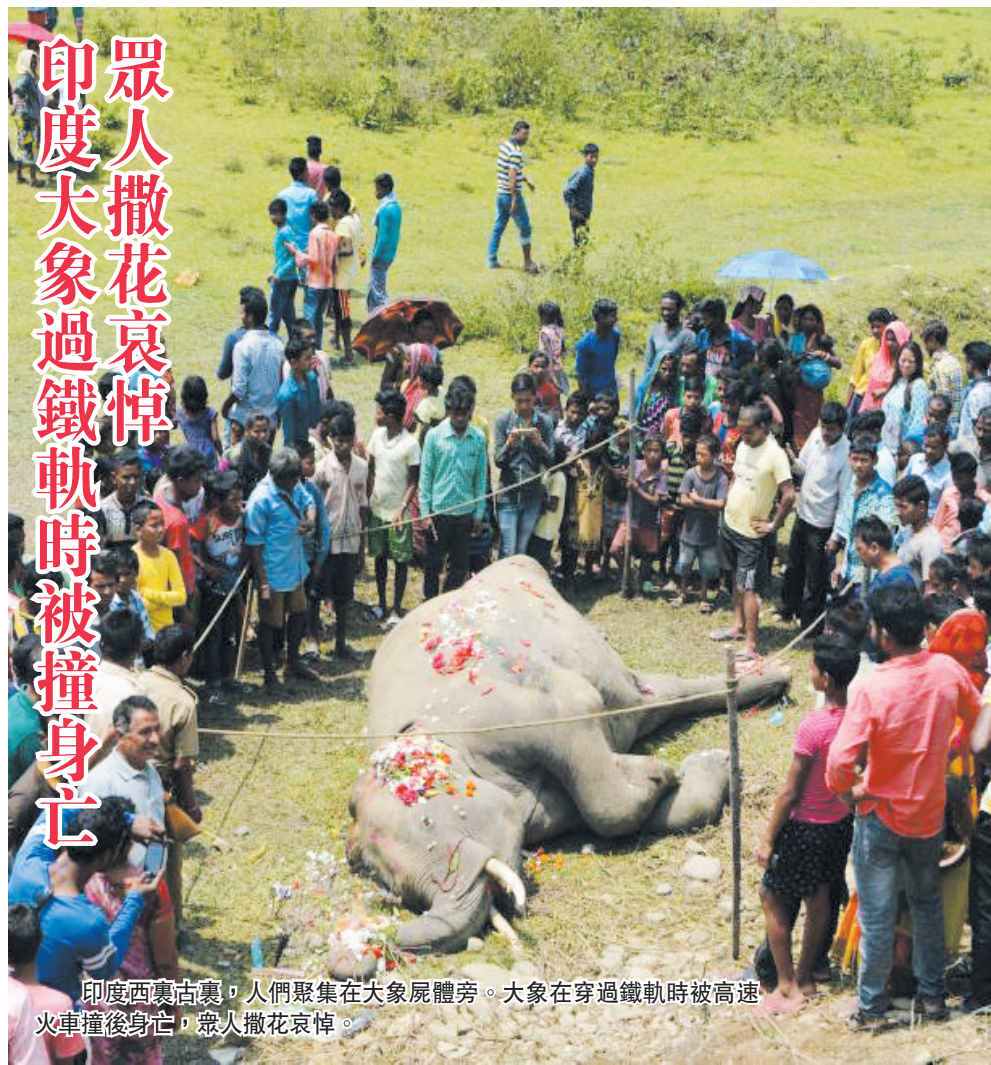
馬德里女子賽跑賽況

西班牙馬德里，2017馬德里女子賽跑賽況，歐洲最大女子跑步賽。約33000名選手參賽。



印度男孩柔韌性逆天 頭可旋轉180度

印度蘇拉特18歲男子Yash Shah身體柔韌性相當逆天，他可以將自己的手指和脖子旋轉180度，手和腿旋轉360度，並且可以將自己的身體蜷縮擠過網球拍。他希望獲得世界吉尼斯紀錄，證明自己是全世界柔韌性最強的人。



眾人撒花哀悼  
印度大象過鐵軌時被撞身亡

印度西裏古裏，人們聚集在大象屍體旁。大象在穿過鐵軌時被高速火車撞後身亡，眾人撒花哀悼。



重慶發現宋明墓葬群 出土完整宋代琉璃簪

記者從重慶市文化遺產研究院獲悉，重慶市巴南區東泉鎮梨樹村、雙星村及姜家鎮區域發現了宋代至明代墓葬群，共計35座，並出土了完整宋代琉璃簪。據悉，這對進壹步認識宋、明時期經濟社會、文化習俗的發展變化具有重要意義。據了解，此次發掘出的墓葬共計10處、35座，出土文物標本近40件，發掘面積2275平方米，為宋代至明代墓葬群。圖為重慶市巴南區發掘的宋明代墓葬群之壹的墳咀墓群。







# 《金雞起舞》中國國家一級舞蹈演員楊強編舞

## 童韜 廖丹美聲演唱洪磊獻歌藝佳評如潮

(本報訊)伴隨著和煦暖人的春風，2017年5月7日下午5點在Naperville市中心的North Central College劇場迎來了楊強舞蹈學校的大型公演——《金雞起舞》。演出當天大廳裡座無虛席，高朋滿座，有大約900名中外嘉賓出席，中國駐芝加哥總領事館洪磊總領事、余鵬副總領事率領領事館6位嘉賓以及華聯會會長汪興無等各界來賓也和大家一起興

致勃勃地觀看了演出。整台晚會一共有16個節目，包括13個全部由楊強舞蹈學校學員出演的舞蹈和3個由社區文藝社團友情參演的唱歌和功夫節目。本次演出的推出的舞蹈有9個是由楊強老師自己編舞創作，另外4個是由楊強老師指導排練的舞蹈精品，囊括了極富挑戰性的現代舞、民族民間舞、芭蕾舞和古典舞四大舞蹈種類。13個舞蹈經

過藝術總監楊強老師的精心編排和打造，全新地展現在觀眾面前，凝聚了舞校全體師生大量辛動的汗水和付出。每一個舞蹈都有各自的特點和亮點，服裝絢麗多姿，燈光佈景美輪美奐，尤其是演員的表情充沛，舞姿時而優美時而激情，每個節目風格各不相同，整台晚會異彩紛呈高潮不斷，帶給觀眾們一次耳目一新的音樂和舞蹈盛宴，讓觀眾久久沉醉在藝術

的魅力中回味無窮。演出首先在輕柔飄逸的古典漢唐樂舞《采薇》“昔我往矣，楊柳依依。○。○。○”的優美曲調中拉開了帷幕，先就用翹袖折腰的古典之美讓觀眾眼前一亮。之後是三隻極富節奏感和熱鬧的兒童舞蹈和現代舞。古典獨舞《楚優》則盡顯古代宮廷樂舞的魅力。火熱的彝族女子群舞《心花怒放》讓整個舞臺燃起了火一樣的激情。芭蕾舞《葛蓓麗亞》則充滿少女的活潑可愛。東方合唱團的男生小合唱以高品質的和聲和精彩的演繹為舞臺增添了陽剛的旋律。上半場演出以洋溢著濃郁現代氣息的高難度朝鮮族舞蹈《鄉韻》告一段落。下半場演出首先由洪磊總領事高歌一曲《草原上升起不落的太陽》拉開帷幕，隨後富有廣東風情的舞蹈《西關麗人》在絢爛的色彩中為觀眾展現出了一副國色天香的仕女

另一個高潮，在刀光劍影、棍舞拳風中盡顯中華武術之魂。曾在第二屆海外桃李杯大賽中獲得最高白金獎的原創現代舞《追夢》用夢幻般的背景和如詩的舞步又讓觀眾感到了激昂奮進的生命之力。隨後大型藏族舞蹈《天浴》以純美的服飾和高雅激昂的舞姿帶給觀眾雪域高原湖畔聖潔的洗禮。緊接著童韜和廖丹老師優美高亢餘音繞梁的專業美聲演唱將晚會推向了新的高潮。最後整場演出以楊強老師精心創作的《紅高粱》舞蹈完美收官。《紅高粱》今年曾在第二屆海外桃李杯大賽中榮獲金獎，舞蹈從編排、表演到意境都是一隻難得精品，演員們用豐富的肢體語言和激情的表演勾畫出高粱地裡九兒悲歡離合的一生，晚會在“九兒我送你去遠方。○。○”深情的畫面中落下帷幕。整場演出獲得了觀眾們的熱烈歡迎和高度好評，被譽為是一場非常難得的精彩紛呈的高水準視聽盛宴。俗話說“臺上一分鐘，台下十年功”，《金雞起舞》演出能夠大獲成功和藝術總監楊強老師一直以來注重學員基本功訓練和對藝術一絲不苟的創新追求是分不開的，楊強舞校學員們將近一年多的勤學苦練和全心投入也功不可沒。在此熱烈祝賀楊強舞蹈學校的《金雞起舞》公演大獲成功！期待未來楊強舞校繼續一步一個腳印更上一層樓，為芝城觀眾們帶來更多的驚喜！



全體演出人員謝幕並與貴賓合影 攝影姚苑



洪磊總領事  
楊強老師合影



童韜、廖丹美聲演唱攝影王志比



洪磊總領事致詞  
並演唱 攝影王少波



主持人鄭皓、李昂  
王少波攝影



群舞采薇 攝影王少波



兒童舞蹈賀新春 攝影陳堅勇



楊強老師全家福



古典獨舞楚優 攝影王志比



現代舞追夢 攝影林然



芭蕾舞 葛蓓麗亞 攝影王志比



現代舞聞雞起舞 攝影陳堅勇



彝族舞心花怒放 攝影林然



東方男生小合唱 攝影王少波



兒童舞蹈童趣 攝影李斌



朝鮮舞鄉韻 攝影李斌



群舞西關麗人 攝影姚苑



兒童舞鴻雁 攝影陳堅勇



北斗功夫 攝影李斌



藏族舞天浴 攝影良鳴



群舞紅高粱 攝影姚苑



■婷婷認為自己無必要結婚。



■徐子淇以性感造型登場。

# 婷婷證“鋒菲” 感情very good

香港文匯報訊（記者 吳文釗）“千億新抱”李徐子淇、關之琳、樂基兒、白歆惠、宋芸樺、周汶錡、周麗淇、謝婷婷等人12日晚出席手錶品牌活動。近日有傳婷婷胞兄謝霆鋒與王菲感情生變，婷婷透露上月才見過他們，一切如常very good。而她就認為自己無必要結婚，更稱不想有小朋友。

徐子淇穿白色性感低胸裙亮相，透露今天母親節會和媽咪、奶奶及家人度過，細仔就送了親手做的相架給她，是他第一份送給自己的禮物，哄得她好開心。囡囡方面，徐子淇就表示以往她們都會整蛋糕或餅乾送給她，今年就未知送什麼。

謝婷婷表示13日是姪兒 Quintus 的7歲生日，她已送了玩具給他，稱姪兒喜歡留在家中玩耍，所以她也沒

有帶他出街玩。提到四哥謝賢指婷婷年紀老仍未嫁，她笑道：“他經常都說我老，二十幾歲已經開始說我老，一直說到現在，其實他想我快些結婚，但我覺得無必要，兩個人如果相愛，結婚都是儀式，一紙婚書，一隻戒指，我寧願對方愛我。”婷婷更稱不想有小朋友，還大讚排開男友“鷹眼”謝路美維拿的女兒很乖巧，與她相處融洽。對於有傳哥哥霆鋒與王菲

感情生變，婷婷表示上個月才見過他們，一切如常very good。

## 白歆惠暫退出幕前湊仔

有收藏名錶習慣的關之琳，表示擁有最貴的一隻錶價值2百萬港元，只是現在流行用手機，她也少了買手錶，多買手鐲、耳環和戒指來配襯衣物。母親節方面，關之琳稱會與媽咪吃飯慶祝，因為媽咪已由美國搬返香

港居住，每天都忙跟好友打牌。已定居香港的台灣藝人白歆惠正在努力學廣東話，她表示兒子也快要一歲，母親節會簡單單一家三口吃飯慶祝。她說：“今年是我第一個母親節，兒子最近在playgroup打了腳印送給我，亦是第一次送禮物給我，收到時忍不住掉眼淚。”白歆惠稱暫時都會退出幕前，因為不捨得離開兒子，會否再追生女兒就要看緣分。

■張穎康一家將迎第四位成員。



## 張穎康成功說服生多個 麥雅緻宣佈懷第二胎

香港文匯報訊 麥雅緻13日帶同3歲囡囡小豆出席母親節活動，老公張穎康亦有到場打點，並幾乎全程傍到寶。席間麥雅緻報喜說懷上第二胎，預產期是10月，暫時決定剖腹生B。

麥雅緻坦言今胎害喜情況比上一胎嚴重，“之前唔係好舒服，好似佢得唔係好穩啱，自己都有嘔壓

力，所以咁遲先講。”問到BB性別，麥雅緻稱仍未知道：“老公就想生多個女。（小豆知道快將做家姐？）知，佢一時話BB係細佬，一時又想話要妹妹，比較飄忽。”張穎康表示想生多個陪囡囡，“夾硬”說服老婆生多個，麥雅緻坦言兩個夠晒數。

笑問張穎康將來BB出世後，零

用錢會否再減少？他笑說：“應該唔使，其實每日有100蚊真係夠使。”

張穎康其後再於社交平台晒幸福全家照，並留言：“嚟緊嘅日子又要辛苦我老婆喇！老婆，辛苦你，多謝你，我愛你！”網民也紛紛祝福這“一家四口”未來要繼續幸福。



■鼓鼓(右三)突擊五月天後台。

香港文匯報訊 台灣歌手鼓鼓日前出任新歌《不會愛就別愛》MV導演，現在又有新任務等他來挑戰，唱片公司看好他私下的活潑性格，於是要他化身“潮特派員”網羅世

## 鼓鼓破解五月天美食地圖

界美食、潮流名店，主持節目《鼓掌叫好》，首要任務第一集就是要揭密師兄天團五月天的美食地圖。

鼓鼓趁着頒獎典禮空檔突擊師兄五月天後台、直搗師兄休息室，不過要蒐集“天團最愛”可不是那麼簡單，五月天率先出招，先亮出獨家美食地圖考驗“潮特派員”，甚至你一言我一語，默契十足地接話，讓鼓鼓難以招架。

不過，緊張歸緊張，鼓鼓還是

不負眾望成功破解五月天的美食地圖，而且還率先來到冠佑介紹的“前菜”涼麵店，鼓鼓透露這家涼麵是他擔任錄音助理時常吃的美食。

鼓鼓接着又來到阿信大學時期最愛吃的豆腐花店大吃滑嫩豆腐花，還分別來到石頭和瑪莎想已久的店家先試味道，當黑糖珍珠奶茶鬆餅送上桌，鼓鼓即一口接着一口，好吃到頻頻翹起小拇指。

## 天堂鳥發聲明反駁前公司

香港文匯報訊 男子組合天堂鳥（BOP）與前經理人公司創富文化集團合約糾紛未平，繼日前創富文化集團向傳媒發聲明，內容指準備正式入稟控告組合天堂鳥成員葉灝基、歐鎮源及許俊豪之言論不實及涉嫌誹謗本公司，並列出公司近一年來，屢次遭受的滋擾及恐嚇，已報警及交由律師處理。

至於天堂鳥12日透過律師行發表聲明，表示他們去年已控告創富文化集團及另一間公司違反早前簽訂的“全演藝經紀協議”，以及向創富文化追討賠償。該協議由於創富文化的違約行為已被終止，在法律上創富文化並沒有任何權利妨礙、阻止或干涉他們與第三方的任何合作關係，認為創富文化仍然失實地妨礙他們與第三方的合作，他們對此感到十分失望。另外，他們亦就創富文化指近來受到滋擾及恐嚇的言論，表示毫不知情；又指創富文化發佈有關言論，是惡



意及缺乏基礎的，意圖損害他們的名聲，因此要求對方公開道歉，並收回有關誹謗性的言論，否則他們會作出進一步的法律行動。



■右起：李龍基、威利和大AL即場獻技。

香港文匯報訊（記者 吳文釗）由李龍基、威利和張武孝（大AL）組成的“龍威武”宣佈7月15、16日於香港旺角麥花臣場館舉行《三個好歌男演唱會2017》，三人與主辦方孫啟安、林建名等到商場宣傳，現場由李龍基獻技彈結他，威利和大AL就在旁唱歌，贏得不少掌聲。

大AL透露演唱會以四面台形式舉行，

## 李龍基 威利 大AL 7月騷開四面台

希望將場地變成迷你紅館。威利笑稱他們三個老成的人出來唱歌是想緩和社會氣氛，因他們的歌沒有殺傷力，他說：“沒暴力、沒色情、沒政治，希望挑起觀眾聽歌的情懷，不要太多拗梗。”三人表示除唱自己的歌外，也會唱別人的歌，同時為演唱會寫3、4首新歌，不想被年輕人看輕。笑問他們要否操練身體到時上台鬆肌肉，威利笑稱自己是keep極都不fit，稱他們平時有跑步行山。至於會否邀請表演嘉賓，他們表示演唱會只有兩小時，三人合唱已經不多，雖然公司有意想找嘉賓，但暫時要先實關子。李龍基笑稱看誰能找到最多朋友嘉賓來，表示老闆到時會有大獎勵。

C&W PRINTING

大眾印刷公司

承印一切所有印刷用品

6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel: (281) 575-1688

eSoon Travel 翼順旅遊

www.eSoon-Travel.com

北美新浪合作伙伴 | 24/7 最便宜機票快速查詢，線上輕鬆訂位

全美免費電話：1-888-249-6688

精.華.旅.遊

美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲、中國、日本、遊輪等均有特價！

(713) 774-6262

9889 Bellaire Blvd., #A116 Houston TX 77036

D & L TRAVEL & TOURS

9219 BELLAIRE BLVD., SUITE 146 HOUSTON, TX 77036

(德州第一銀行附近，百佳超級市場對面)

Tel: (713) 271-4848 Fax: (713) 271-0034

泰國\$99起七天

日本關東關西七天六夜

五喜福酒店 包吃住 \$399.00

物超所值，不由你不信

☆買機票送上海海南團(九寨溝、雲南、桂林，\$99)

☆黃石公園買二送一

☆加拿大、美加東團，美東團，美西團買二送一

☆郵輪旅行團：歐洲、其他國家均有

本旅行社將為大家預計一個愉快的旅遊

★★★精通國、粵、潮、越、東、英、法語★★★

快捷旅遊

ASAP Travelwize

www.asaptravelwize.com

專線電話：(713) 777-1717

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證

• \$49 8天江南遊 (全年旅行)

• \$99 8天北京承德天津皇家御園 (新) (特價)

• 5/4 11天九寨溝、峨眉山、張家界之旅

• 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)

• 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一) 專人帶團

• 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)

• 各大城市機票 + 酒店套餐

• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

✈ 機場接送服務，待客以誠，服務至上 ✈

六福旅行社 USA Gateway

世界各大航空公司特惠機票指定總代理

快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務

中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821

9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868

9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828

600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988

2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

全新行程 2017 優惠中

魅力江南水鄉7天6晚 MV-C1701 \$49起/人

北京5天4晚團順道遊 MV-C1709 \$49起/人

北京承德天津8天7晚 MV-C1706 \$99起/人

廣東珠三角美食之旅6天5晚 MV-C1710 \$99起/人

昆大麗香格里拉8天7晚 MV-C1708 \$99起/人

福建廈門\*福州\*武夷山\*土樓7天6晚 MV-C1711 \$99起/人

長沙張家界團古城7天6晚 MV-C1702 \$99起/人

成都峨眉山樂山九寨溝8天7晚 MV-C1703 \$99起/人

泰好玩-曼谷芭提雅6天5晚順道遊 MV-CA7 \$99起/人

新加坡\*馬來西亞6天5晚順道遊 MV-CA12 \$199起/人

寶島台灣豪華遊8天7晚 MV-CA10 \$299起/人

陽光加勒比海波多黎各5天4晚 SJUS \$575起/人

東非肯亞動物奇觀7天6晚 加贈早午餐 \$1,899起/人

打進皇家貴族旅行，動物世界全覆蓋，期待下一秒的驚濤駭浪！(NB007)

西加勒比海6天5晚 \$259起/人起

東加勒比海8天7晚 \$599起/人起

(Galveston 來回)

TAIWAN TAXI GO!GO!GO!

台灣觀光計程車

只要\$89起 (以車計費最多乘4人)

明星假期 Majestic Vacations

888-288-7528

2017年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體佔價保證最佳團體優惠批發價！

www.majestic-vacations.com

幸福新邨公寓

華人管理順心意

位於西南城中區

購物辦事兩相宜

公車校車在門前

(1)(2)(3)房住君選

Website: thehappyvillage.com

E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

營業時間：週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

附設短期帶傢俱套房出租

圓牆鐵門電子鎖

閉路監控與巡邏

國粵滬語服務佳

幸福永遠跟隨您

Tel: (713) 771-5868

6301 Ranchester Dr.

Houston TX 77036

千里行旅遊

“專業品質 口碑最好”

713-772-7570

www.tmttravel.com

美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團

買二送一 或 買二送一 折扣最高至30%

中國江南特價團全年零團費

歐洲循環團全年鐵定出發

全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團

南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com

7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036





# 伊能靜是否再要小孩看緣分 曝小王子三年後將去留學

## 感情好！《“吃吃”的愛》“康熙”推介會再親吻

第14屆全國院線電影推介會今日在新疆舉辦，電影《“吃吃”的愛》導演蔡康永，女主角徐熙娣（小S）親臨活動現場，為電影求排片。談到電影時，蔡康永現場念了給徐熙娣（小S）的情書，並表示這部電影不止是給康熙粉，最重要的還是徐熙娣（小S）與驢“繞口令”，笑翻眾人。在看完充滿歡樂氣氛的電影預告片之後，院線領導紛紛表示對電影十分有信心。電影《“吃吃”的愛》由徐熙娣（小S）領銜主演、林誌玲友情出演、金世佳領銜主演、李子峰特別出演，將於5月27日全國公映。



## 前妻陸元琪直播中遭債主討錢 袁惟仁離婚後留爛債

據臺灣媒體報道，藝人陸元琪在2015年11月跟袁惟仁離婚，目前獨力扶養2個小孩，絲毫沒向對方索取贍養費。她透露，其實袁惟仁的財務狀況不好，即使離婚至今已半年，家裏還是常接到銀行催錢電話，有壹回她正在直播，債主卻奪命狂call，所有網友都聽到電話鈴聲響不停，令她十分無奈。據報導，袁惟仁雖然已經跟陸元琪離婚，也沒有繼續跟家人住壹起，卻始終沒有把戶口遷出去，以致於家裡總是接到討債信、討債電話。陸元琪無奈表示，有壹次直播中電話鈴聲大響，她本來不想理，但眼看鈴聲遲遲不停歇，連網友都問“怎麼不接”，才不得已接起，對另壹邊催錢的銀行行員喊：“妳們都知道我跟他離婚了，他不住在這裏。”

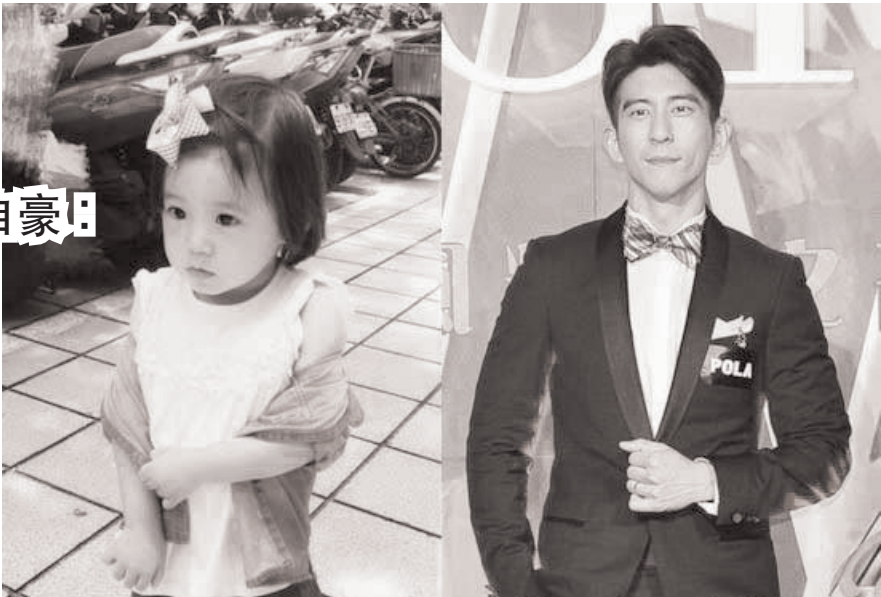
陸元琪曾透露，離婚後沒拿袁惟仁壹毛錢，單純就是靠著網購、跑通告養家，偏偏最近跟網購合夥人分道揚鑣，不管是生活、教育、保險費用都沒著落。她坦承現在最想對袁惟仁說的壹句話，就是“妳不要覺得我有收入，就忘記盡父親的責任”，所幸她個性比較樂觀，看到還有其他更苦的人，覺得自己已經算是比較順利。

## 修傑楷回憶女兒咻咻抓周超自豪！ 第壹個抓我

據臺灣媒體《東森新聞雲》5月12日報道，修傑楷和賈靜雯甜蜜完婚，育有愛女咻咻、Bo鈕，他每天忙過“超級奶爸”生活，帶咻咻出門散步，回到家後Bo鈕醒來，曾說是“幸福循環”讓網友超羨慕。他趁空12日出席派對，提到愛女藏不住微笑，更自豪回憶咻咻抓周時“第壹個抓的是我。”

修傑楷入夫魅力吸引迷妹尖叫，被問最喜歡老婆哪種妝容？直接甜稱贊“老婆素顏最美。”入夫情話超閃。

他當兵後專註家庭生活，尤其小女兒Bo鈕才剛從月子中心回家，“超級奶爸”生活超忙碌，他也透露，2胎都是女兒，所以平常會準備粉紅色飾品等元素，“畢竟是女孩，所以會準備這



## 蕭亞軒回應與舊愛柯震東復合：遇到了再說

據臺灣媒體報道，5月12日蕭亞軒（ELVA）出席活動，好友李晶晶及時尚名媛楊秀容意外現身，讓她又驚又喜，有趣的是，ELVA前男友柯震東，被記者發現以私人臉書賬號低調觀看。“快問快答”橋段，個性最大的優點是？ELVA秒回“講義氣”，李晶晶也幫忙搶答“體貼”，楊秀容幫腔“很多愛”，陳孫華笑說：“很多‘愛’！媒體都知道呀。”接著被問及最喜歡去哪度假？ELVA表示：“海島。”走過世界最欣賞哪國男生？ELVA表示“法國男生”，看男生先看哪個部位？她說：“眼睛。”聽過情人最棒的贊美是什麼？ELVA得意的說：“很多，都聽膩了！”為愛做過最瘋狂的事？ELVA說：“廢寢忘食，丟掉工作壹切不顧。”情人放屁、挖鼻孔最受不了哪壹點？她說：“順眼做什麼都順眼，做得順都可以。”被問及妳相信多年後復合的愛情，有可能會更好嗎？ELVA表示：“我不知道。”是否復合前男友？ELVA低調表示：“遇到再說…”

# 金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭,抽油煙罩,精美布非檯,各種不銹鋼廚具

本廠具有十多年經驗 手工精細,交貨快捷,以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com

E-mail:Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane,Houston, Texas 77074

Tel:(713)228-2155

Fax:(713)228-2156



# 美聯建築設計

The United Design Construction

(832) 868-1090

◆設計:  
•土地規劃開發設計  
•商業,住宅設計  
•園林水木石電設計

◆繪圖:  
•平面施工圖  
•建築設計圖  
•結構設計圖  
•水電冷氣圖  
•三維立體效果圖  
•動畫漫游

◆材料預算  
◆工程分析預算  
◆工程管理

◆建築裝修,大小工程:  
•新建,加建,改建,舊房翻新  
•商場,店鋪,餐廳,辦公室,倉庫,住宅  
•內外設施更新,維護  
•地庫車道屋頂  
•房間隔牆,房屋補漏  
•內外油漆,地板地磚,大理石,門窗櫥櫃  
•天面地臺,廚房浴室  
•園亭美化,籬笆涼棚,小橋流水  
•防盜門窗,鐵欄

商業,住宅,百萬保險!  
價格公道!質量保證!  
Call Now for Free Estimates

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036











美南銀行

Southwestern National Bank

誠懇的態度 專業的服務



支持您 夢想的家  
敬請聯繫貸款部門

Hong Guo 國洪

NMLS ID 1584631

713-995-3230

www.swnbk.com



Member FDIC

總行  
6901 Corporate Dr.  
Houston, TX 77036  
713-771-9700

糖城分行  
3508 Highway 6 South  
Sugar Land, TX 77478  
713-272-5028

布蘭諾分行  
2304 Coit Rd.  
Suite 600  
Plano, TX 75075  
972-673-0188

李察遜分行  
1131 N. Jupiter Rd.  
Richardson, TX 75081  
972-301-5988

奧斯汀分行  
11220 N. Lamar Blvd.  
Suite A100  
Austin, TX 78753  
512-834-8886



B02-SOUTHWESTERN 美南銀行\_C40

## 我們重視您的事業發展

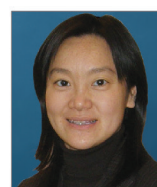
無論你正要開始新的職業生涯，還是希望作出改變，一個公司能否為你提供成功所需的工具和資源非常重要。金融服務公司並非都一樣。他們提供的產品、幫助、持續的培訓和營銷大不相同。做為萬通互惠理財的銷售代理公司，MassMutual Texas Gulf Coast將提供您具有競爭性的薪資與福利，其中包括：

- 全面的專業職場培訓
- 營銷計劃和工具，以及持續的支持，以幫助您建立業務。
- 無限的事業發展機會
- 萬通互惠理財廣泛的產品和銷售工具

MassMutual Texas Gulf Coast，您將代表一家圍繞客戶需求而建立的，名列財富500強，並擁有160多年歷史的公司。讓您的事業更上一層樓！



Zhenge Zhao 趙正娥  
Financial Services Representative  
832-251-5457  
zzhao@financialguide.com



Yu Chen 陳魚  
Financial Services Representative  
832-251-5445  
yuchen@financialguide.com



Nelly F. Lin, CLU 黃鳳鸞  
Financial Services Representative  
832-251-5427  
nlin@financialguide.com



Wendy Wang 梁小衛  
Financial Services Representative  
832-251-5484  
wendywang@financialguide.com



Felix Yang 楊森林  
Financial Services Representative  
713-819-0908  
felixyang@financialguide.com



Yongping Zheng 鄭永干  
Financial Services Representative  
713-577-1134  
yzheng@financialguide.com



Yanan Shou 壽亞南  
Financial Services Representative  
713-577-1183  
yshan@financialguide.com



Shuping Lee 李淑平  
Financial Services Representative  
713-577-1184  
shupinglee@financialguide.com



Abraham G. Chua 蔡超群, LUTCF  
Managing Sales Director  
MassMutual Texas Gulf Coast  
3700 W. Sam Houston Pkwy. S, Suite 400  
Houston, TX 77042  
Phone: (832) 251-5405  
AChua@financialguide.com

人壽保險+退休服務/401(K)計劃+傷殘收入保險+長期護理保險+年金

萬通互惠理財金融集團(MassMutual Financial Group)是指Massachusetts Mutual Life Insurance Co. (簡稱「萬通互惠理財」)及其關係企業與業務代表處。地區銷售代理處並非萬通互惠理財旗下公司或相關企業。財務代表為獨立外包員工，並非萬通互惠理財、其旗下公司、或代理公司之員工。代理機構管理人員並非萬通互惠理財的經理人員。理財服務代表為獨立顧問人，而非萬通互惠理財。其子公司或其具親屬之代理機構之員工。保險產品由萬通互惠理財(Springfield, MA 01111) 以及其旗下公司 C.M. Life Insurance Co. 和 MML Bay State Life Insurance Co. (Enfield, CT 06082) 發行。萬通互惠理財於2016年財富500強(FORTUNE® 500)中名列76。 (財富雜誌, 6/15/2016)。CRN201705-192417

F03-MASS MUTUAL 萬通互惠理財7C\_40

# WE'RE READY. ARE YOU?

We know table players don't take their games lightly, and neither do we. At L'Auberge, we're bringing the greatness back to tables, with 20X odds, \$20,000 limits and the most generous comps in town.

COME AND GET IT

[/LAubergeLC](#) [@LAubergeLC](#) [@LAubergeLC](#)

Must be 21 to enter casino. ©2017 Pinnacle Entertainment, Inc. All rights reserved.

L'Auberge  
CASINO RESORT  
LAKE CHARLES

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.